



**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR  
ÉS KERESKEDELMI RT.**

***NEMZETKÖZI SZÁMVITELI STANDARDOK  
SZERINT KÉSZÍTETT NEM KONSZOLIDÁLT  
SZUKÍTETT BESZÁMOLÓ  
A 2003. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉVROL***

***Budapest, 2003. augusztus 14.***

## TARTALOMJEGYZÉK

Az Országos Takarékpénztár és Kereskedelmi Bank Rt. Nemzetközi Beszámolóképzési Standardok szerint készített nem konszolidált szűkített pénzügyi kimutatásai

### Nem konszolidált szűkített beszámolók

A 2003. június 30-ai nem auditált, a 2002. december 31-ei auditált és a 2002. június 30-ai nem auditált, nem konszolidált mérleg 2

A 2003. és a 2002. június 30-ával zárult félévek nem auditált és a 2002. december 31-ével zárult év auditált, nem konszolidált szűkített eredménykimutatása 3

A 2003. és 2002. június 30-ával zárult félévek nem auditált és a 2002. december 31-ével zárult év auditált, nem konszolidált szűkített cash-flow kimutatása 4

A 2003. és 2002. június 30-ával zárult félévek nem auditált nem konszolidált saját tőke változásainak kimutatása 5

Magyarító jegyzetek 6-11

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. JÚNIUS 30-AI NEM AUDITÁLT, A 2002 DECEMBER 31-EI AUDITÁLT ÉS A**  
**2002. JÚNIUS 30-AI NEM AUDITÁLT, NEM KONSZOLIDÁLT MÉRLEGE**  
(millió Ft-ban)

	<b>2003.</b>	<b>2002.</b>	<b>2002.</b>
	<b>június 30.</b>	<b>december 31.</b>	<b>június 30.</b>
Pénztárak, betétszámlák, elszámolások a Magyar Nemzeti Bankkal	230 165	348 424	277 311
Bankközi kihelyezések, követelések, a kihelyezési veszteségekre képzett céltartalékok levonása után	214 686	277 627	271 813
Kereskedési célú és értékesíthető értékpapírok	252 705	204 408	111 698
Hitelek, a hitelezési veszteségekre képzett céltartalékok levonása után	1 017 631	994 994	902 970
Kamatkövetelések	30 392	23 407	23 177
Részvények és részesedések	54 550	48 888	39 791
Lejáratig tartandó értékpapírok	572 576	362 045	386 723
Tárgyi eszközök és immateriális javak nettó értéke	75 821	71 305	64 536
Egyéb eszközök	<u>53 537</u>	<u>58 908</u>	<u>82 072</u>
<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN</b>	<b><u>2 502 063</u></b>	<b><u>2 390 006</u></b>	<b><u>2 160 091</u></b>
Hitelintézetekkel és Magyar Nemzeti Bankkal szembeni kötelezettségek	88 101	46 401	44 817
Ügyfelek betétei	2 042 094	2 045 653	1 815 300
Kibocsátott értékpapírok	2 091	2 054	389
Kamattartozások	13 611	7 479	17 213
Egyéb kötelezettségek	93 260	69 433	91 488
Alárendelt kölcsöntoke	<u>16 229</u>	<u>15 511</u>	<u>16 297</u>
<b>KÖTELEZETTSÉGEK ÖSSZESEN</b>	<b><u>2 255 386</u></b>	<b><u>2 186 531</u></b>	<b><u>1 985 504</u></b>
Jegyzett toke	28 000	28 000	28 000
Tartalékok	233 229	192 358	165 806
Visszavásárolt saját részvény	<u>-14 552</u>	<u>-16 883</u>	<u>-19 219</u>
<b>SAJÁT TOKE</b>	<b><u>246 677</u></b>	<b><u>203 475</u></b>	<b><u>174 587</u></b>
<b>FORRÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b><u>2 502 063</u></b>	<b><u>2 390 006</u></b>	<b><u>2 160 091</u></b>

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. ÉS 2002. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉVEK NEM AUDITÁLT ÉS**  
**2002. DECEMBER 31-ÉVEL ZÁRULT ÉV AUDITÁLT,**  
**NEM KONSZOLIDÁLT SZUKÍTETT EREDMÉNYKIMUTATÁSA**  
**(millió Ft-ban)**

	2003. június 30-ával zárult félév	2002. június 30-ával zárult félév	2002. december 31-ével zárult év
Kamatbevételek	<u>96 863</u>	<u>100 817</u>	<u>195 131</u>
Kamatráfordítások	<u>50 184</u>	<u>41 972</u>	<u>86 214</u>
<b>NETTÓ KAMATBEVÉTEL</b>	<b>46 679</b>	<b>58 845</b>	<b>108 917</b>
Céltartalék képzés a várható hitelezési és kihelyezési veszteségekre	2 497	3 820	6 214
<b>NETTÓ KAMATBEVÉTEL A VÁRHATÓ HITELEZÉSI ÉS KIHELYEZÉSI VESZTESÉGEKRE KÉPZETT CÉLTARTALÉKOK ELSZÁMOLÁSA UTÁN</b>	<b>44 182</b>	<b>55 025</b>	<b>102 703</b>
Nem kamatjellegü bevételek	<u>60 965</u>	<u>21 887</u>	<u>68 248</u>
Nem kamatjellegü ráfordítások	<u>55 890</u>	<u>47 297</u>	<u>107 950</u>
<b>ADÓZÁS ELOTTI EREDMÉNY</b>	<b>49 257</b>	<b>29 615</b>	<b>63 001</b>
Társasági adó	<u>7 906</u>	<u>4 975</u>	<u>11 100</u>
<b>ADÓZÁS UTÁNI EREDMÉNY</b>	<b><u>41 315</u></b>	<b><u>24 640</u></b>	<b><u>51 901</u></b>
Egy törzsrészcvényre jutó nyereség (Ft-ban)			
Alap	155	94	197
Hígított	155	94	196

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. ÉS 2002. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉVEK NEM AUDITÁLT ÉS A 2002.**  
**DECEMBER 31-ÉVEL ZÁRULT ÉV AUDITÁLT, NEM KONZOLIDÁLT**  
**SZUKÍTETT CASH-FLOW KIMUTATÁSA**  
**(millió Ft-ban)**

	2003. június 30-ával zárult félév	2002. június 30-ával zárult félév	2002. december 31- ével zárult év
<b>ÜZLETI TEVÉKENYSÉG</b>			
Adózás előtti eredmény	49 257	29 615	63 001
<i>Üzleti tevékenység levezetéséhez szükséges módosítások</i>			
Fizetett társasági adó	-2 243	-4 396	-11 873
Értékcsökkenés	6 978	6 175	13 085
Céltartalék képzés	3 463	3 800	9 584
Kereskedési célú és értékesíthető értékpapírok valós érték korrekciójának nem realizált eredménye	-2 275	344	-2 949
Derivatív pénzügyi instrumentumok valós érték korrekciójának nem realizált eredménye	10 311	-10 423	-5 610
Halasztott adók hatása	159	133	215
Üzleti tevékenység eszközeinek és forrásainak egyéb változásai	<u>-50 484</u>	<u>-402</u>	<u>-14 885</u>
<b>Üzleti tevékenységből származó nettó pénzforgalom</b>	<b><u>15 166</u></b>	<b><u>24 846</u></b>	<b><u>50 568</u></b>
<b>KIHELVEZÉSI TEVÉKENYSÉG</b>			
<b>Kihelyezési tevékenységre felhasznált nettó pénzforgalom</b>	<b><u>-174 164</u></b>	<b><u>-105 471</u></b>	<b><u>-294 254</u></b>
<b>FINANSZÍROZÁSI TEVÉKENYSÉG</b>			
<b>Finanszírozási tevékenységből származó nettó pénzforgalom</b>	<b><u>31 310</u></b>	<b><u>-24 425</u></b>	<b><u>231 040</u></b>
<b>Pénzeszközök nettó csökkenése</b>	<b><u>-127 688</u></b>	<b><u>-105 050</u></b>	<b><u>-12 646</u></b>
Pénzeszközök nyitó egyenlege	<u>255 357</u>	<u>268 003</u>	<u>268 003</u>
<b>Pénzeszközök záró egyenlege</b>	<b><u>127 669</u></b>	<b><u>162 953</u></b>	<b><u>255 357</u></b>

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. ÉS 2002. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉVEK NEM AUDITÁLT,**  
**NEM KONZOLIDÁLT SAJÁT TOKE VÁLTOZÁSAINAK KIMUTATÁSA**  
(millió Ft-ban)

	Jegyzett toke	Tartalékok	Visszavásárolt saját részvények	Összesen
2002. január 1-i egyenleg	28 000	141 559	-17 750	151 809
Adózás utáni eredmény	-	24 640	-	24 640
Visszavásárolt saját részvények				
- értékesítésének vesztesége	-	-393	-	-393
- könyv szerinti értékének változása	-	-	<u>-1 469</u>	<u>-1 469</u>
<b>2002. június 30-ai egyenleg</b>	<b><u>28 000</u></b>	<b><u>165 806</u></b>	<b><u>-19 219</u></b>	<b><u>174 587</u></b>
2003. január 1-i egyenleg	28 000	192 358	-16 883	203 475
Adózás utáni eredmény	-	41 351	-	41 351
Visszavásárolt saját részvények				
- értékesítésének vesztesége	-	-480	-	-480
- könyv szerinti értékének változása	-	-	<u>2 331</u>	<u>2 331</u>
<b>2003. június 30-i egyenlege</b>	<b><u>28 000</u></b>	<b><u>233 229</u></b>	<b><u>-14 552</u></b>	<b><u>246 677</u></b>

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉV**  
**NEM AUDITÁLT, NEM KONSZOLIDÁLT**  
**MAGYARÁZÓ JEGYZETEK**

**1. SZ. JEGYZET: ÁLTALÁNOS RÉSZ ÉS A BESZÁMOLÓ ALAPJA**

**1.1. Beszámoló alapja**

Ezen pénzügyi kimutatások a 34. Nemzetközi Pénzügyi Beszámolókészítési Standardban foglalt előírások szerint készültek.

**1.2. Számvitel**

A Bank számviteli kimutatásait a Magyarországon érvényben lévő társasági, banki és pénzügyi jogszabályoknak megfelelően vezeti, és hivatalos kimutatásait is ezen az alapon készíti.

Alkalmazott pénzneme a magyar forint (HUF).

A jogszabályokban előírt néhány számviteli elv eltér a nemzetközi pénzpiacokon általánosan elfogadott elvektől. Bizonyos módosítások történtek a Bank magyar jogszabályok szerint készült nem konszolidált beszámolójához képest. Ennek oka, hogy a Bank nem konszolidált pénzügyi helyzete és a működése nem konszolidált eredménye a Nemzetközi Számviteli Standard Bizottság (IASB) által jóváhagyott standardok és értelmezések szerint lett bemutatva, amelyek Nemzetközi Pénzügyi Beszámolókészítési Standardok (IFRS) néven ismertek. Ezen standardokat és értelmezéseket korábban Nemzetközi Számviteli Standardoknak (IAS) nevezték.

Ezen pénzügyi kimutatások elkészítésekor a Bank ugyanazokat a számviteli elveket alkalmazta, mint amelyeket a 2002. december 31-ével végződött évre vonatkozó, a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolókészítési Standardok szerint készült pénzügyi kimutatásai elkészítése során alkalmazott.

**2. SZ. JEGYZET: A FÉLÉV FOLYAMÁN TÖRTÉNT JELENTOS ÉS NEM SZOKÁSOS ESEMÉNYEK**

2003. május 13-án bejelentették, hogy a DSK bolgár bank privatizációjának gyoztese 311,1 millió EUR-s vételi ajánlattal az OTP Bank Rt. lett.

**3. SZ. JEGYZET: OSZTALÉKKIFIZETÉS**

Részvények után a 2003. és 2002. I. félévek során fizetett osztalék

	<b>2003. június 30-ával zárult félév</b>	<b>2002. június 30-ával zárult félév</b>
Törzsrészvények után fizetett osztalék	8	6 841

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. JÚNIUS 30.-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉV**  
**NEM AUDITÁLT, NEM KONSZOLIDÁLT**  
**MAGYARÁZÓ JEGYZETEK**

**4. SZ. JEGYZET: KERESKEDÉSI CÉLÚ ÉS ÉRTÉKESÍTHETO  
ÉRTÉKPAPÍROK (millió Ft-ban)**

	2003. június 30.	2002. december 31.
Kereskedési célú értékpapír		
Magyar diszkont kincstárjegy	23 952	4 996
Magyar kamatozó kincstárjegy	2 097	1 945
Államkötvények	20 709	10 002
MNB kötvény	-	-
Egyéb értékpapír	<u>3 911</u>	<u>1 148</u>
	<u>50 669</u>	<u>18 091</u>
Értékesíthető értékpapír		
Államkötvények	53 254	38 881
Egyéb kötvények	23 282	22 192
Jelzáloglevelek	<u>125 500</u>	<u>125 244</u>
	<u>202 036</u>	<u>186 317</u>
Összesen:	<u>252 705</u>	<u>204 408</u>

**5. SZ. JEGYZET: HITELEK, A HITELEZÉSI VESZTESÉGEKRE KÉPZETT  
CÉLTARTALÉKOK LEVONÁSA UTÁN (millió Ft-ban)**

	2003. június 30.	2002. december 31.
Rövid lejáratú hitelek és váltók (éven belüli)	403 993	381 364
Hosszú lejáratú hitelek és váltók (éven túli)	<u>631 986</u>	<u>632 048</u>
	<u>1 035 979</u>	<u>1 013 412</u>
Céltartalék	<u>-18 348</u>	<u>-18 418</u>
	<u>1 017 631</u>	<u>994 994</u>

A hitelállomány megbontása a fobb hiteltípusokra az alábbi:

	2003. június 30.		2002. december 31.	
Vállalkozói hitelek	618 348	60%	555 099	55%
Önkormányzati hitelek	108 446	10%	128 057	13%
Lakáshitelek	186 288	18%	212 150	20%
Fogyasztási hitelek	<u>122 897</u>	<u>12%</u>	<u>118 106</u>	<u>12%</u>
	1 035 979	100%	1 013 412	100%



**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉV**  
**NEM AUDITÁLT, NEM KONSZOLIDÁLT**  
**MAGYARÁZÓ JEGYZETEK**

**5. SZ. JEGYZET: HITELEK, A HITELEZÉSI VESZTESÉGEKRE KÉPZETT**  
**CÉLTARTALÉKOK LEVONÁSA UTÁN (millió Ft-ban)**  
**[folytatás]**

A céltartalékok változása alábbi volt:

	<b>2003.</b> <b>június 30.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>
Január 1-i egyenleg	18 418	19 540
Céltartalék képzése	2 476	6 221
Felhasználások	<u>-2 546</u>	<u>-7 343</u>
Június 30-ai egyenleg	<u>18 348</u>	<u>18 418</u>

**6. SZ. JEGYZET: RÉSZVÉNYEK ÉS RÉSZESEDESEK (millió Ft-ban)**

	<b>2003.</b> <b>június 30.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>
<b>Befektetések</b>		
Meghatározó érdekeltség	58 960	51 051
Jelentős érdekeltség	351	2 623
Egyéb	<u>853</u>	<u>995</u>
	<u>60 164</u>	<u>54 669</u>
Céltartalék	<u>-5 614</u>	<u>-5 781</u>
	<u>54 550</u>	<u>48 888</u>

A céltartalékok változása az alábbi volt:

	<b>2003.</b> <b>június 30.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>
Január 1-i egyenleg	5 781	5 226
Céltartalék képzés/(felszabadítás)	<u>-167</u>	<u>555</u>
Június 30-ai egyenleg	<u>5 614</u>	<u>5 781</u>

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉV**  
**NEM AUDITÁLT, NEM KONSZOLIDÁLT**  
**MAGYARÁZÓ JEGYZETEK**

**7. SZ. JEGYZET: LEJÁRATIG TARTANDÓ ÉRTÉKPAPÍROK (millió Ft-ban)**

	<b>2003.</b> <b>június 30.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>
Államkötvények	312 758	345 024
Magyar diszkont kincstárjegyek	29 695	3 689
MNB kötvények	-	-
Jelzáloglevelek	228 823	12 032
Egyéb értékpapírok	<u>1 300</u>	<u>1 300</u>
	<u>572 576</u>	<u>362 045</u>

**8. SZ. JEGYZET: ÜGYFELEK BETÉTEI (millió Ft-ban)**

	<b>2003.</b> <b>június 30.</b>	<b>2002.</b> <b>december 31.</b>
Éven belüli:		
forint	1 736 352	1 740 583
deviza	<u>293 963</u>	<u>293 597</u>
	<u>2 030 315</u>	<u>2 034 180</u>
Éven túli:		
forint	<u>11 779</u>	<u>11 473</u>
	<u>11 779</u>	<u>11 473</u>
Összesen:	<u>2 042 094</u>	<u>2 045 653</u>

A betétállomány megbontása a fobb hiteltípusokra az alábbi:

	<b>2003.</b>		<b>2002.</b>	
	<b>június 30.</b>		<b>december 31.</b>	
Vállalkozói betétek	374 907	18%	361 749	18%
Önkormányzati betétek	113 544	6%	152 590	7%
Lakossági betétek	<u>1 553 643</u>	<u>76%</u>	<u>1 531 314</u>	<u>75%</u>
	2 042 094	100%	2 045 653	100%

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉV**  
**NEM AUDITÁLT, NEM KONSZOLIDÁLT**  
**MAGYARÁZÓ JEGYZETEK**

**9. SZ. JEGYZET: MÉRLEGEN KÍVÜLI TÉTELEK ÉS DERIVATÍV PÉNZÜGYI INSTRUMENTUMOK (millió Ft-ban)**

*(a) Függő kötelezettségek*

	<b>2003. június 30.</b>	<b>2002. december 31.</b>
Hitelkeret igénybe nem vett része	321 891	314 127
Bankgarancia	50 615	47 401
Visszaigazolt akkreditívek	816	787
Egyéb	39	20 051
Le nem zárt peres ügyekből várható kötelezettségek (perérték)	<u>4 937</u>	<u>4 846</u>
	<u>378 298</u>	<u>387 212</u>

*(b) Derivatív pénzügyi instrumentumok*

	<b>2003. június 30.</b>	<b>2002. december 31.</b>
Külföldi devizára szóló határidos szerződések		
Követelés	175 903	55 869
Kötelezettség	<u>176 630</u>	<u>58 743</u>
	<u>-727</u>	<u>-2 874</u>
FX-swap és kamat-swap ügyletek		
Követelés	128 360	161 347
Kötelezettség	<u>130 315</u>	<u>150 126</u>
	<u>-1 955</u>	<u>11 221</u>
Opciók szerződések		
Követelés	366 693	183 322
Kötelezettség	<u>353 326</u>	<u>164 658</u>
	<u>13 367</u>	<u>18 664</u>
FRA*		
Követelés	17 000	41 700
Kötelezettség	<u>8 000</u>	<u>26 500</u>
	<u>9 000</u>	<u>15 200</u>
Összesen:	<u>19 685</u>	<u>42 211</u>

\* Határidos kamatláb megállapodások

**ORSZÁGOS TAKARÉKPÉNZTÁR ÉS KERESKEDELMI BANK RT.**  
**A 2003. JÚNIUS 30-ÁVAL ZÁRULT FÉLÉV**  
**NEM AUDITÁLT, NEM KONSZOLIDÁLT**  
**MAGYARÁZÓ JEGYZETEK**

**10. SZ. JEGYZET: NETTÓ KAMATBEVÉTEL (millió Ft-ban)**

	<b>2003.</b>	<b>2002.</b>
	<b>június 30-ával</b>	<b>június 30-ával</b>
	<b>zárult félév</b>	<b>zárult félév</b>
Kamatbevétel:		
Hitelekből	49 243	49 586
Bankközi kihelyezésekből	10 645	17 982
Magyar Nemzeti Banknál és más bankoknál vezetett számlákból	8 709	11 223
Kereskedési célú és értékesíthető értékpapírokból	8 760	3 539
Lejáratig tartandó értékpapírokból	<u>19 506</u>	<u>18 487</u>
Összesen	<u>96 863</u>	<u>100 817</u>
 Kamatráfordítások:		
Magyar Nemzeti Bankkal és más bankokkal szembeni kötelezettségekre	15 838	1 489
Ügyfelek betéteire	33 843	39 959
Kibocsátott értékpapírokra	84	21
Alárendelt kölcsöntokéire	<u>419</u>	<u>503</u>
Összesen	<u>50 184</u>	<u>41 972</u>
 <b>NETTÓ KAMATBEVÉTEL</b>	 <b><u>46 679</u></b>	 <b><u>58 845</u></b>

**11. SZ. JEGYZET: TRANZAKCIÓK TÁRSVÁLLALATOKKAL**

A Bank néhány leányvállalatával tranzakciókat folytat, a tranzakciók során piaci kamatlábakat alkalmazva.

A Bank nettó könyv szerinti értéken értékesíti a nem teljesítő hiteleket egy work-out leányvállalatának.

A Bank visszavásárlási kötelezettséggel 2003. I. félévében 213.795 millió Ft, 2002. I. félévében 17.109 millió Ft értékben adott el jelzáloghitelezésből származó követelést az OTP Jelzálogbank Rt-nek. Ezen követelések bruttó könyv szerinti értéke 213.427 millió Ft és 17.109 millió Ft volt 2003. és 2002. I. félévében.

2003. I. félévében a Bank 11.072 millió Ft jutalékot kapott a OTP Jelzálogbank Rt-től, 2002. I. félévében ez az összeg 516 millió Ft volt. Ez a jutalékbevételek a Bank által nyújtott hitelekkel kapcsolatos, amelyek később értékesítésre kerültek az OTP Jelzálogbanknak.